

المراجع

أ. المراجع العربية

- إبن منظور، لسان العرب، (بيروت: دار صادر ١٩٩٠)، ٢.
- امام جلال الدين عبد الرحمن أبو بكر السيوطي، الجامع الصغير، (بندوع: المعارف بندونج ١٩٨٣).
- إمام سوبكر أحمد، انتقادات كتب الترجمة الحاضرة، (سوراكرتا: مقالة مقدمة للدورة فنون الترجمة وطريقتها التي عقدها جامعة المحمدية ١٩٩٩).
- أحمد شطاري إسماعيل، أسس الترجمة قواعدها وصعوباته.
- القرآن الكريم، سورة يوسف: ٢.
- القرآن الكريم، سورة الزمر: ٢٨.
- القران الكريم وترجمة معانيه إلى اللغة الإندونيسية، مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف، ٨.
- الشيخ محمد معصوم بن علي، الأمثلة في التصريفية، (سمارانج: فوستكا العلوية).
- لذهبي يفرق بين التفسير والترجمة التفسيرية من جهتين: الأولى، بأن لغة التفسير تكون بلغة الأصل بخلاف لغة الترجمة فإنها تكون بلغة أخرى. الثاني يمكن لقارئ التفسير أن يلاحظ نظم الأصل ودلالته، أمقارئ الترجمة فإنه لا يتسني له ذلك لجهله بنظم القران ودلالته (الذهبي، التفسير والمفسرون)، ٢٨.

حمد زهري، المنهج الأساسي في الترجمة والتعريب، (مقالة في دورة تدريبيه اللغة العربية التي أقامت نافلة ٢٠٠٠).

حمد يوسف هارون، أساليب عامة في الترجمة من العربية إلى الأندونيسية ومواصفات المترجم، (سوركارتا: بحث مقدم في دورة فنون الترجمة وطرقها لمدرسي اللغة العربية في الجامعات الأندونيسية بجامعة المحمدية ١٩٩٩).

عزالدين محمد نجيب، أسس الترجمة من الإنجليزية إلى العربية وبالعكس. عبد الرحمن موسى أبكر، الأوجه المتعددة للترجمة، مقالة من دورة فنون الترجمة وطريققتها لمدرس اللغة العربية في الجامعات الأندونيسية، (التي عقدها جامعة المحمدية سوراكارتا ١٩٩٦).

عز الدين محمد نجيب، أسس الترجمة من الإنجليزية إلى العربية وبالعكس.

لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، (بيروت: الطبعة الثامنة والعشرون دار المعارف).

محمدي وهبة وغيره، معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب، (مكتبة لبنان).

مصطفى الغلايني، جامع الدروس العربية، (بيروت).

محمد تنجي، المعجم المفصل في الأدب، (لبنان: الجز الأول، دار الكتب العلمية، بيروت).

مصلح صابر، العناصر الأساسية في اللغة العربية، (بحث مقدم للدورة التدريبية للترجمة، عقدها نافلة ٢٠٠٠).

مجدي وهبة وغيره، (لبنان: معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب).

مناع القطان، مباحث في علوم القرآن، ٣١٤.

مناع القطان، مباحث في علوم القرآن، ٣١٥.

ب. المراجع الأجنبية

- Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, (Jakarta: Reneka Cipta, 2014).
- Adhi Kusumastuti, *Metode Penelitian Kualitatif*, (Semarang: LPSP, 2019).
- Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011) hal. 23.
- Ahmad Muhtadi Ansor, *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-metodenya*, (Yogyakarta: Teras, 2009), hal. 2
- Basalamah Bakar, *Beberapa Masalah Penerjemahan Arab-Indonesia, Aspek Sosiokultural*, (Surakarta: Makalah disampaikan dalam penataran Nasional Seni dan Metodologi Tarjamah FAI Muhammadiyah, 1996).
- Badan Pertimbangan Buku Nasional, *Penerjemahan Buku*, (Jakarta: Hasil Sehari tentang Penerjemahan buku, 1992).
- Hardani, *Metode Penelitian Kualitatif & Kuantitatif*, (Yogyakarta: Pustaka Ilmu Group, 2020).
- Hasibuan Sofia Rangkuti, *Teori Terjemahan dan Kaitannya dengan Tata Bahasa Inggris*, (Dian Rakyat).
- Haradani, dkk. *Metode Penelitian Kualitatif dan Kuantitatif*, (Yogyakarta: Pustaka Ilmu Group, 2020).
- Muchlis Hanafi, *Problematika Terjemah Al-Qur'an*, (jurnal Studi pada Beberapa Penerbit Al-Qur'an dan Kasus Kontemporer).
- Muchlis M. Hanafi, Problematika Terjemahan Al-Quran: Studi pada Beberapa Penerbitan Al-Quran dan Kasus Kontemporer dalam Suhuf, Jurnal Kajian Al-Quran dan Kebudayaan, Vol 4, No 2, 2013, 169.
- Martaya A Widya, *Seni Menerjemahkan*, (Kanisius).
- Mansur, Panduan *Terjemahan pedoman bagi penerjemah Arab-*

- Indonesia-Arab*, (Jakarta: PT. Moyo Segoro Agung, 2002).
- Mustari dan Taufur Rahman, *Pengantar Metode Penelitian*, (Yogyakarta: LaksBang, Pressindo, 2012).
- Nababan M Rudolf, *Teori Menerjemah Bahasa Inggris*, pustaka Pelajar, (Yogyakarta, 1999),.
- Nurrohman Hanaji, *Teori dan Seni Menerjemahkan*, (Nusa Indah).
- Nana Syaodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Jakarta, Rosda, tp).
- Sugeng, Eko Susilo, *Pedoman Penerjemahan*, (Dahara Pize).
- Sukardi, *Metodologi Penelitian Pendidikan Kompetensi dan Praktiknya*, (Yogyakarta: Bumi Aksara, April 2010).
- Sugiono, *Memahami Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Alfa Beta, 2014).
- Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2013).
- Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R & D*, (Bandung: Elfabeta, 2007).
- Winarno Surakhmad, *Pengantar Penelitian Ilmiah Dasar Metode Tehnik*, (Bandung: Tarsito, 1990).

